

СПИСОК ИЗДАНИЙ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ О РОЖДЕСТВЕ

ИЗДАНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

1. Ashley, T. *Twelve Days of Christmas* : [a novel] / Trisha Ashley. - London : Avon, 2010. - 407, [1] p. - Пер. изд.: 12 дней Рождества : роман.
2. Blyton, E. *Christmas stories* / Enid Blyton. - London : Hodder Children's Books, 2014. - 334 p. - Пер. изд.: Рождественские истории.
3. Cate, D. *A Funny Sort of Christmas* / D. Cate ; ill. by T. Stubley. - London ; H. Hamilton : Puffin Books, 1979. - 78, [1] p. - Пер. изд.: Смешное Рождество
4. *Children's Christmas Stories and Poems* : [in Easy-to-Read Type] / ed. by Candace Ward ; ill. by Pat Stewart. - New York : Dover Publications, Inc., cop. 1995. - IV, 92 p. - Пер. изд.: Рождественские рассказы и стихи для детей.
5. Chekhov, A. *About Love and Others Stories* / Anton Chekhov ; trans. by R. Bartlett. - New York : Oxford University Press, [2008]. - XXXIV, 211 p. - Пер. изд.: О любви и другие рассказы.
6. *Christmas carols* / ill. by Stephen Cartwright ; designed by Amanda Gulliver. - London : Usborne Publishing, 2007. - 64 p. - Пер. изд.: Рождественские гимны.
7. *Christmas carols* : [12 of the best-loved carols in words and music] / ill. by M. Latimer [et al.]. - London : Ladybird Books, [2008]. - 31 p. - Пер. изд.: Рождественские гимны : 12 самых любимых гимнов с текстом и музыкой.
8. *Christmas songs* : [10 of the best-loved festive songs in words and music] / ill. by M. Latimer [et al.]. - London : Ladybird Books, [2008]. - 31 p. - Пер. изд.: Рождественские песни : 10 самых любимых праздничных песен с текстом и музыкой.
9. Dickens, Ch. *Christmas Books* : in one volume / by Charles Dickens ; with introduction by Andrew Lang. - New York : Charles Scribner's Sons, 1902. - 525 p. - Пер. изд.: Рождественские повести.
10. Dickens, Ch. *A Christmas Carol* : [novel] / Ch. Dickens. - New York : Tom Doherty Associates, Inc., 1988. - 113 p. - Пер. изд.: Рождественские повести.
11. Dickens, Ch. *A Christmas carol and two other Christmas books* / Charles Dickens ; with ill. by J. Leech, D. Maclise, R. Doyle ; with an afterw. by A. South. - London : CRW Publishing, 2004. - 364 p. - Пер. изд.: Рождественская песнь и две рождественские повести.
12. Dickens, Ch. *A Christmas Carol in Prose* : with a biographical sketch and notes / by Charles Dickens. - Boston [etc.] : Houghton Mifflin Co., 1913. - 128 p. - Пер. изд.: Рождественская песнь в прозе.
13. Dr. Seuss. *How the Grinch stole Christmas!* / Dr. Seuss. - London : HarperCollins Children's Books, 2010. - [56] p. - Пер. изд.: Как Гринч Рождество украл.
14. Grindley, S. *The Bloomsbury Christmas treasury* / by Sally Grindley. - London ; Berlin ; New York : Bloomsbury, 2009. - 72 p. - Пер. изд.: Блумсберийская рождественская сокровищница.
15. Haig, M. *Father Christmas and me* / Matt Haig ; with illustrations by Chris Mould. - Edinburgh : Ganongate Books, 2018. - 294, [2] p. - Пер. изд.: Отец Рождество и я.
16. *Haunting Christmas Tales : Horror Stories for Festive Seasons* / includes stories by Joan Aiken ; Susan Price and Robert Swindells. - London : Scholastic, 1999. - 269 p. - Пер. изд.: Рождественские страшилки.
17. Kindberg, S. *Draw it! Christmas* : [100 things you never knew you could draw : with over 200 stickers] / Sally Kindberg. - London : Bloomsbury Publishing Plc, 2015. - Пер. изд.: Нарисуй это! Рождество.
18. *Making it all right : Modern English Short Stories* / [составитель В. А. Скороденко ; предисловие И. Н. Васильева]. - Moscow : Progress, 1978. - Пер. изд.: Современный английский рассказ.
19. *The Oxford Book of Christmas Stories* / [comp.] Dennis Pepper. - Oxford ; New York : Oxford University Press, 2005. - 223, [2] p. - Пер. изд.: Оксфордская книга рождественских историй.

20. The Oxford Book of Christmas Poems / ed. by Michael Harrison and Christopher Stuart-Clark. - Oxford : Oxford university press, 2005. - 160 p. - Пер. изд.: Оксфордская книга рождественских поэм.
21. The Oxford Treasury of Christmas Poems / Michael Harrison & Christopher Stuart-Clark. - Oxford : Oxford University Press, cop. 2008. - 95, [1] p. - Пер. изд.: Оксфордская сокровищница рождественских стихов.
22. Potter, B. Peter Rabbit's Christmas Collection / Beatrix Potter. - London : Warne : Penguin Books, 2014. - 124 p. - Пер. изд.: Рождественская коллекция кролика Питера.
23. Scarry, R. Christmas mice / R. Scarry. - New York : A golden book, 2014. - [24] p. - Пер. изд.: Рождественские мышки.
24. Smith, E. Christmas Tree / by Lady Eleanor Smith. - Indianapolis : The Bobbis-Merrill Co. Publ., 1933. - 312 p. - Пер. изд.: Рождественское дерево.
25. Thackeray, W. The Christmas Books / by William Makepeace Thackeray. - New York : Merrill and Baker, [19??]. - 430 p. - Пер. изд.: Рождественские истории.
26. A Victorian Christmas Tea : four novellas about life and love at Christmastime... - Maine : Thorndike Press, 1998. - 494 p. - Пер. изд.: Викторианский рождественский чай : четыре повести о жизни и любви в Рождество.

УЧЕБНИКИ, УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

27. Cleary, M. A Christmas Present for Barney Bunny : [the manual on studying of English : book + audio CD] / Maria Cleary ; ill. by Lorenzo Sabbatini. - London : Helbling Languages, cop. 2010. - 32 p. - Пер. изд.: Рождественский подарок для кролика Барни.
28. Holidays = [Праздники : учебное пособие] / Иркутский педагогический институт иностранных языков им. Хо Ши Мина, Кафедра лексики английского языка ; [составитель Э. А. Яо]. - Иркутск : [ИПИИЯ], 1970. - 127 с.
29. Maguire, J. Seasons and Celebrations / Jackie Maguire. - Oxford : Oxford University Press, 2005. - 22 p. - Пер. изд.: Времена года и их праздники.
30. Maguire, J. Seasons and Celebrations / Jackie Maguire. - Oxford : Oxford University Press, 2008. - 56 p. - Пер. изд.: Времена года и их праздники.
31. Meredith, S. The Great British Christmas Book : [full of activites, games and stickers] / Samanta Meredith. - London : Scholastic, 2013. - 139 p. - Пер. изд.: Большая британская рождественская книга.
32. Ryabov, G. P. Holidays around the year : American idioms / Gennady P. Ryabov, Margarita S. Krasilnikova. - Nizhny Novgorod : Linguistic University, 2004. - 197, [1] p. - Пер. изд.: Праздники круглый год.
33. Английский язык : домашнее чтение по книге Ч. Диккенса «Christmas carols» : методические указания для гуманитарных факультетов вузов / Чувашский государственный университет им. И. Н. Ульянова ; составители: Л. П. Прокошенкова и др. - Чебоксары : Издательство ЧГУ, 2000. - 51 с.
34. 20 лучших повестей на английском = 20 Best Short Novels / [составитель Н. А. Самуэльян]. - Москва : Эксмо, 2014. - 1053 с.
35. Нестерова, Н. М. Страноведение: Великобритания : [учебное пособие] / Н. М. Нестерова. - 2-е издание. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2006. - 367 с.
36. О. Генри. Избранные рассказы = Selected short stories / О. Генри ; [адаптация М. Сарапова]. - Москва : Эксмо, 2014. - 602 с.
37. Радовель, В. А. Страноведение: Великобритания : учебное пособие / В. А. Радовель. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2005. - 318 с.
38. 75 лучших рассказов на английском = 75 Best Short Stories / [составитель Н. А. Самуэльян]. - Москва : Эксмо, 2014. - 910, [1] p.

39. Ступников, И. В. Тихие острова : сборник рассказов на английском языке для студентов V курса педагогических институтов / И. В. Ступников. - Ленинград : Просвещение, Ленинградское отделение, 1976. - 175 с.

УЧЕБНИКИ И УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

40. Медников, А. И. ФРГ: страна, народ, язык : пособие по страноведению для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200 (050303) - иностранный язык / А. И. Медников. - Москва : Высшая школа, 2007. - 365 с.
41. Овчинникова, А. В. Deutschland im Überblick = О Германии кратко : хрестоматия по страноведению Германии для чтения в старших классах средней общеобразовательной школы / А. В. Овчинникова, А. Ф. Овчинников. - Москва : Иностранный язык : Оникс, 2000. - 207 с.
42. Панасюк, Х. Германия. Праздники и обычаи = Feste Bräuche in Deutschland / Х. Г.-И. Панасюк, А. А. Бейлина. - Минск : Вышэйшая школа, 2009. - 224 с.
43. Празднуем Рождество. - Москва : Чистые пруды, 2005. - 30 с. : ноты, табл. - (Библиотечка «Первого сентября». Серия «Немецкий язык»; вып. 6).

ИЗДАНИЯ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

44. Les beaux jours de Noël : [conte : trad. en franç.] / adaptation de Marie-Elisabeth ; il. par Jan Brett. - Paris : Editions des Deux Coqs d'Or, 1987. - [32] p. - Пер. изд.: Веселые дни Рождества : сказка.
45. Lectures russes : classiques du XIXe siècle / trad. du russe. - Moscou : Radouga, 1985. - 362 p. - Пер. изд.: Классики русской литературы XIX века.
46. Prépare Noël avec le père Noël et ses lutins! : une histoire illustrée / par Claire Le Grand. - [France] : Milan presse, [19??. - 15] p. - Пер. изд.: Подготовка к Рождеству с Дедом Морозом и его домовыми : сказочная история с иллюстрациями Клэр Ле Гранд.
47. Sardou, R. Sauver Noël : [roman] / Romain Sardou. - Paris : XO Éditions, 2008. - 200, [1] p. ; 18 см. - Пер. изд.: - Пер. изд.: Спасти Рождество : роман-сказка.
48. Рождество во Франции = Noël en France : антология избранных текстов на рождественскую тематику : учебное пособие по страноведению / составитель И. Ф. Мишин. - Москва : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. - 208 с.

СТАТЬИ ИЗ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ НА АНГЛИЙСКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ

49. Brief History of Christmas Pudding = Краткая история рождественского пудинга // Speak Out. - 2007. - № 6. - С. 4-5.
50. Christmas Crackers = Рождественские конфеты-хлопушки // School English. - 2006. - № 12. - С. 27. - (Customs & Traditions = Обычаи и традиции)
51. Christmas Down Under // Speak Out. - 2013. - № 4/5. - С. 12-13 : цв. ил. - (English-Speaking World = Англоязычный мир).
52. Christmas Symbols // Schoolenglish. - 2009. - № 12 (December). - 2-3-я с. обл. : ил.
53. Christmas Traditions // Schoolenglish. - 2009. - № 12 (December). - С. 24-27 : ил. - (Holiday = Праздник).
54. History of Christmas // Английский язык - Первое сентября. - 2013. - № 12. - С. 28. - (Topical Journey = Тематическое путешествие).
55. Karyagina, J. A Fairy Tale City : [my Impressions of Visiting Berlin at Christmas] = Сказочный город : [мои впечатления от посещения Берлина в Рождество] / Julia Karyagina // Английский язык - Первое сентября. - 2009. - № 6. - С. 47 : ил.
56. Makhrina, T. Christmas Facts. Christmas Animals. Christmas Plants / T. Makhrina // Английский язык - Первое сентября. - 2013. - № 12. - С. 33-35 : цв. ил. - (Topical Journey = Тематическое путешествие).

57. St. John, Noah. Christmas in Literature / N. St. John, O. Svetsitskaya // Английский язык - Первое сентября. - 2012. - № 11. - P. 32-33 : цв. ил. - (Topical Journey = Тематическое путешествие)
58. Бабенко, Т. С. Рождественский утренник «Merry Christmas» / Т. С. Бабенко // Иностранные языки в школе. - 2005. - № 8. - С. 77-80.
59. Булатова, Н. Л. The ABC of Christmas / Н. Л. Булатова // Иностранные языки в школе. - 2016. - № 10. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 25-28.
60. Иванова, А. М. Christmas Celebration : сценарий внеклассного мероприятия для старшеклассников / А. М. Иванова // Иностранные языки в школе. - 2015. - № 11. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 8-10. - (Готовимся к празднику).
61. Иванова, А. М. Christmas Trivia Quiz: Traditions and History : викторина для старшеклассников / А. М. Иванова // Иностранные языки в школе. - 2015. - № 12. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 17-20.
62. Исакжанова, И. П. Christmas (театрализованное представление) / И. П. Исакжанова, А. А. Козикова // Английский язык. Всё для учителя! - 2016. - № 11/12 (59-60). - С. 74-77.
63. Исакжанова, И. П. Театрализованное представление «Christmas» / И. П. Исакжанова, А. А. Козикова // Английский язык. Всё для учителя! - 2018. - № 11 (83). - С. 37-40.
64. Космина, М. Пятое время года / М. Космина // Первое сентября. - 2004. - 28 декабря. - С. 7. - (Merry christmas)
65. Кочалиева, Э. Ш. Christmas party / Э. Ш. Кочалиева // Английский язык. Всё для учителя! - 2016. - № 11/12 (59-60). - С. 35-36.
66. Латий, О. О. Traditional Christmas Songs of English-Speaking Countries / О. О. Латий, С. О. Коваль // Английский язык. Всё для учителя! - 2013. - № 11 (23). - С. 34-40. - (Празднуем Новый год)
67. Матюшина, Н. В. Christmas / Н. В. Матюшина // Иностранные языки в школе. - 2018. - № 12. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 12-13.
68. Мур, М. Who is responsible for British Christmas? Queen Victoria! = Кто ввел британское Рождество? Королева Виктория! / Мэри Мур // Speak Out. - 2007. - № 6. - С. 2-3.
69. Персиянова, Е. В. Рождественский спектакль «Snowball, the naughty christmas kitten» / Е. В. Персиянова, Н. В. Малюкова // Английский язык. Всё для учителя! - 2016. - № 11/12 (59-60). - С. 67-69.
70. Седова, О. В. Рождественские персонажи немецкого фольклора сквозь призму цвета = Christmas characters of german folklore through the prism of colour / О. В. Седова // Иностранные языки в школе. - 2017. - № 9. - С. 27-31. - (Практика) (Материалы к учебным темам).
71. Слюнина, И. К. Merry Christmas! = С праздником Рождества! : внеклассное мероприятие для учащихся 6-7-х классов / И. К. Слюнина // Английский язык - Первое сентября. - 2008. - № 23. - С. 14-20 : ил. - (School Theatre = Школьный театр)
72. Степанова, С. А. Урок-праздник «Christmas in America» / С. А. Степанова // Иностранные языки в школе. - 2001. - № 6. - С. 42-45.
73. Сытник, О. Б. Christmas in Great Britain (Рождество в Великобритании) / О. Б. Сытник // Открытый урок: методики, сценарии и примеры. - 2016. - № 11. - С. 33-45 : фот. - (Иностранные языки).
74. Сысоев, П. В. Christmas Music and Traditions in America / П. В. Сысоев, Л. И. Сысоева // Иностранные языки в школе. - 2007. - № 7. - С. 56-60. - (Практика).
75. Теряева, О. А. Christmas surprises / О. А. Теряева // Иностранные языки в школе. - 2007. - № 7. - С. 43-45. - (Практика).
76. Трапезникова, О. И. Christmas traditions (6 form) / О. И. Трапезникова // Английский язык. Всё для учителя! - 2018. - № 11 (83). - С. 29-31.

77. Тютюнникова, Т. С. Christmas Stocking and Its Legend / Т. С. Тютюнникова // Иностранные языки в школе. - 2016. - № 12. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 18-20.
78. Фролова, А. С. Игры по станциям «Christmas» / А. С. Фролова // Английский язык. Всё для учителя! - 2016. - № 11/12 (59-60). - С. 32-34.
79. Шевченко, Е. И. Cat`s House (Christmas version) / Е. И. Шевченко // Иностранные языки в школе. - 2018. - № 12. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 14-17.

СТАТЬИ ИЗ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

80. Leka, J. Schrumdirum bereitet sich auf Weihnachten und Silvester vor / J. Leka ; O. Solotuchina // Schrumdirum. - 2018. - № 10. - P. 2-3 : ill. - (Schrumdirums Abenteuer).
81. Leka, J. Weihnachten das ganze Jahr / E. Leka // Schrumdirum. - 2018. - № 11. - P. 6-7 : ill. - (Schrumdirums Abenteuer).
82. Loginov, I. Bräuche an Weihnachten / I. Loginov // Vitamin de. - 2014. - № 63. - P. 22-23 : ill. - (Tradition = Традиции).
83. Smekalina, V. Der **weihnachtliche** Lauf in den bayerischen Alpen / V. Smekalina ; W. Koslow // Schrumdirum. - 2019. - № 10. - P. 22-23 : ill. - (Moderne Geschichten).
84. Weihnachten = Рождество // Немецкий язык - Первое сентября. - 2008. - № 24. - С. 38-39. - (Landeskunde/Methodisches = Страноведение/Методика).
85. Weshalb feiern wir Weihnachten? = Почему празднуют Рождество? // Deutschsprachewelt. - 2008. - № 12. - P. 12-13 : ill. - (Kulturwelt = Мир культуры).
86. Woronkova, T. E. Weihnachten in Europa / T. E. Woronkova // Иностранные языки в школе. - 2002. - № 6. - С. 66-68, 73.
87. Авилова, А. В. Weihnachten in Deutschland / А. В. Авилова // Иностранные языки в школе. - 2017. - № 12. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 9-11.
88. Бартош, Д. К. Мероприятие по теме «Advent und Weihnachten» / Д. К. Бартош, С. А. Лазарева // Иностранные языки в школе. - 2009. - № 8. - С. 56-63. - (Практика)
89. Бочкарева, С. А. Сценарий праздника «Weihnachten» / С. А. Бочкарева // Иностранные языки в школе. - 2004. - № 6. - С. 55-61.
90. Воронкова, Т. Е. Урок по теме «Was isst man zu Weihnachten?» / Т. Е. Воронкова // Иностранные языки в школе. - 2006. - № 1. - С. 27-29.
91. Евланова, О. В. Weihnachten & Christmas / О. В. Евланова // Немецкий язык - Первое сентября. - 2013. - № 11. - S. 33-36 : ил. - (Когда закончились уроки).
92. Ершова, В. В. Stationenlernen. Weihnachten / В. В. Ершова // Иностранные языки в школе. - 2012. - № 1. - С. 50-53. - (Практика).
93. Костикова, М. Г. Сценарий праздника «Weihnachten in Deutschland» / М. Г. Костикова // Иностранные языки в школе. - 2018. - № 11. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 23-28.
94. Леонова, В. К. Frohe Weihnachten / В. Л. Леонова // Иностранные языки в школе. - 2015. - № 11. - Прил.: Методическая мозаика. - С. 10-14.
95. Кабардина, Н. Н. Сценарий праздника «Wir feiern Weihnachten» / Н. Кабардина, Л. Лепешкина // Иностранные языки в школе. - 2005. - № 7. - С. 90-96.

СТАТЬИ ИЗ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

96. Cheppina, A. Joyeux Noël! = La langue française / par Alla Cheppina. // Французский язык - Первое сентября. - 2013. - № 12. - P. 45-55 : ill. - (Dossier thématique = Тематическое dossier).
97. Essaoulova, S. Noël en France = La langue française / par Svetlana Essaoulova // Французский язык - Первое сентября. - 2012. - № 1. - P. 5-6 : ill.
98. Joyeux Noël = La langue française // Французский язык - Первое сентября. - 2014. - № 12. - P. 13 : ill. - (Mon amie la langue française = Мой друг французский язык).
99. Kashchuk, S. L'histoire du Père Noël et l'histoire de Noël / S. Kashchuk, A. Kroupko // Методическая мозаика. - 2008. - № 1. - P. 2-3 : ill. - (Чтение на уроке).
100. Kisseleva, L. Noël dans des régions de la France = La langue française / par L. Kisseleva // Французский язык - Первое сентября. - 2013. - № 12. - P. 36-40 : ill. - (Je vous salue, ma France = Франция, приветствую вас).
101. Noël et ses traditions // Методическая мозаика. - 2003. - № 6. - P. 6 : ill. - (Это интересно).
102. Weibel, C. Noël en France = La langue française / Colette Weibel // Французский язык - Первое сентября. - 2015. - № 1. - P. 19-23 : ill. - (Les Routes de l'Histoire = Дороги истории).